



École des Pionniers-de-Maillardville

Située sur le territoire traditionnel de la première nation Kwikwetlem.
Nous en sommes reconnaissants.

Directrice : Mme Marie-Josée Patry

1618 Patricia Ave.
Port Coquitlam, C.-B., V3B 4A8
604-552-7915 ecole_pionniers@csf.bc.ca
pionniers.csf.bc.ca



INFO-PIONNIERS

Lettre d'information de l'école des Pionniers aux parents et tuteurs
Vendredi 27 janvier 2023

For translation, you can use <https://www.deepl.com/fr/translator>.

DATES À VENIR / THINGS TO COME

- 23 janvier à la fin mars/début avril
 - Construction sur la rue Patricia / Road construction on Patricia avenue
- 31 janvier
 - Sortie patinage 9^e / Skating field trip Grade 9
- 2 février
 - Partie de basket-ball senior garçons 16h/ Senior boys basketball game at EDP at 5pm
- 8 février
 - Dépistage dentaire pour les maternelles / Dental screening for kindergarten children
- 9 février
 - Soirée TMMJ
 - Partie de basket-ball senior garçons 17h/ Senior boys basketball game at EDP at 5pm
- 15-16 février
 - Départs hâtifs pour rencontre de parents / Early dismissal for parent/teachers meetings
- 16 février
 - Danse de la Saint-Valentin 7e à 12e année en soirée / HS Valentine Dance (evening)
- 17 février
 - Journée pédagogique / Pro-D day
 - Photos de graduation pour nos finissants à EDP / Grad pictures at EDP all day
- 20 février
 - Jour de la famille - pas d'école / Family Day -no school

TRAVAUX SUR LA RUE PATRICIA/ PATRICIA AVENUE SANITARY SEWER UPGRADE

La ville de Port Coquitlam continue les travaux des égouts de l'allée arrière de la rue Wellington et de l'avenue Patricia. Cela va bientôt commencer.

Depuis le 23 janvier 2023, les travaux majeurs ont commencé à l'angle sud de l'avenue Patricia jusqu'à Coast Meridian. Un signaleur dirige la circulation pour faciliter les déplacements. **Il est possible que cela occasionne quelques retards mineurs au niveau des trajets des autobus.** Il ne sera pas possible de

stationner sur l'avenue Patricia et une partie des espaces sur Sefton sera occupée pour mettre de la machinerie.

Les travaux progresseront sur une période d'environ 3 à 4 semaines. Le tout devrait être complété **fin mars ou début avril 2023**.

DESTINATION CLIC

OPPORTUNITÉ POUR LES ÉLÈVES DE 8e-10e

- Destination Clic est un programme de rassemblement jeunesse et d'enrichissement du français pour les élèves francophones de la 8e à la 10e année. Ce programme de trois semaines en juillet permet aux jeunes de perfectionner leurs compétences en français grâce à des activités adaptées à leurs passions, et aux rencontres qu'ils feront auprès d'autres francophones provenant des quatre coins du pays. C'est une occasion parfaite de développer un sentiment d'appartenance et de s'identifier à sa communauté francophone canadienne.
- Les dépenses principales sont payées, y compris les repas et l'hébergement, les frais d'instruction et le matériel didactique.
- Pour être admissible, il faut être citoyen canadien ou résident permanent, être en 8e, 9e ou 10e année, et être admissible à une école du CSF. Les élèves francophones dans les communautés où il n'y a pas d'école secondaire du CSF sont admissibles – il suffira de montrer une preuve que l'élève a déjà étudié à une école francophone, par exemple un bulletin.
- Rendez-vous au www.francaisanglais.ca/destination-clic pour remplir une demande. La date limite pour faire demande est le 28 février 2023.

SUGGESTIONS

- Mentionnez Destination Clic dans vos communications aux parents.
- Recommandez à votre APÉ de mentionner Destination Clic dans leurs communications aux parents (le programme est aussi appuyé par la Fédération des parents francophones de la Colombie-Britannique et par le Conseil jeunesse francophone).
- Partagez une publication Facebook de Destination Clic sur la page de l'école : https://fb.watch/h_HspZG8dt/
- Invitez notre agente de relations communautaires à donner une présentation virtuelle aux élèves de 8e, 9e et 10e année : contactez Tara.Moon@gov.bc.ca

Nous en profitons pour vous informer qu'Ania Rezala, conseillère à la vie étudiante et culture francophone, complètera son dernier jour au CSF ce vendredi 27 janvier. Vous pouvez adresser vos questions d'ordre culturelle à Josée Renaud de même que si vous avez des questions au sujet de destination Clic.

Merci beaucoup,

L'équipe de l'éducation innovante et de la culture francophone

ACTIVITÉ AVEC LA SDÉ POUR LES ÉLÈVES DE 11E ET 12E ANNÉE

Nos élèves en 11^e et 12^e reçoivent une formation en santé financière

Savoir gérer ses finances personnelles, voilà le titre d'une formation en santé financière qui, dans le cadre de préparation pour l'après secondaire, sera présentée à nos élèves en 11^e et 12^e année par la Société de

développement Économique francophone de la Colombie-Britannique (SDÉ). Cette formation prendra la forme de quatre ateliers d'une heure entre le 27 janvier et le 10 février.

Les objectifs des présentations sont :

- Reconnaître la valeur de l'argent et élaborer des moyens pour contrôler ses finances.
- Conscientiser sur l'importance de débiter la mise en place d'un plan épargne.
- Prendre connaissance des avantages d'une bonne cote de crédit.
- Démontrer de quelles manières les dettes peuvent alourdir et nuire aux projets financiers futurs.
- Comprendre comment les prêts et bourses étudiants fonctionnent.

PHOTOS DES FINISSANTS / GRAD PICTURES

Les photos des finissants seront prises dans l'atrium de l'école le 17 février (lors de la journée pédagogique).

Pour y avoir accès, les élèves doivent s'inscrire en ligne sur le site d'Artona via le lien suivant :

www.artona.com

Heure : L'heure de prise de photo pour chaque élève sera déterminée lors de leur inscription (en ligne) à cet événement.

Attention : Tous les élèves sont demandés de **se présenter à midi pour les photos de groupes au théâtre de l'école** (en habit de soirée, en toge, tir du mortier etc.).

Coût : **Dépôt de 60\$ à payer sur place** et qui sera ensuite déduit de votre commande de photos.

Note : Si vous ne commandez pas de photos, vous pourrez réclamer un remboursement.

Quoi apporter: Les élèves doivent s'habiller **en robe/habit de soirée** (mais pas nécessairement ce qu'ils porteront lors de leur graduation). **Vous pouvez apporter un objet « prompt » comme un ballon ou un animal de compagnie.** Les règles à suivre lors de la prise des photos sont fournies sur le site web de Artona.

Chaque élève aura une session d'environ 10-15 mins : photos avec toge et d'autres sans toge.

Une personne sera sur place pour la durée de cet événement pour aider à la logistique et prendre les paiements. En général, les parents devront attendre à l'extérieur de l'école.

Vous aurez **90 jours pour commander** à partir du 17 fév. 2023. Si vous ne faites pas de commande, vous pouvez réclamer le dépôt de 60\$ en respectant le même délai.

Bonne session de photos!

SUNRUN ÉCOLE DES PIONNIERS

L'école est heureuse de participer pour une deuxième année consécutive à la course Vancouver SunRun qui aura lieu le dimanche 16 avril 2023. Pour vous inscrire et vous joindre à notre équipe:

<https://www.vancouver.sunrun.com>

Rejoindre l'équipe « École des Pionniers de Maillardville »

Capitaine de l'équipe: Marie-Claude Dubé

Shaw Team Division

Madame Dubé vous contactera quand elle aura reçu votre dossard et votre chandail et vous pourrez venir le récupérer auprès d'elle à l'école.

COMMUNIQUÉ DE LA FÉDÉRATION DES PARENTS FRANCOPHONES DE LA CB

Nous avons le plaisir de partager avec vous le communiqué de la Fédération des parents francophones de la Colombie-Britannique dévoilant le nouveau site Web consacré aux services de garde à l'enfance francophone en Colombie-Britannique: <https://lepharecb.ca/>

MESSAGE DE SAFER SCHOOL TOGETHER

Le ministère de l'Éducation a ajouté un nouveau domaine d'intervention « Consentement et violence sexiste » à la stratégie d'effacement. Dans le cadre de leur travail continu sur l'effacement, ils sont heureux d'annoncer qu'ils ont de NOUVELLES sessions pour les élèves et les parents/tuteurs à venir le mois prochain ! Au cours de ces séances, ils exploreront le sujet du consentement et la dynamique de la violence sexiste. Nous vous demandons de bien vouloir transmettre ces informations aux éducateurs ayant des élèves de la 8e à la 12e année et aux parents/tuteurs d'enfants de la 5e à la 12e année.

Toutes les formations se trouvent sur le lien ci-dessous, les sessions élèves et parents commencent à la page 2.

[erase-training-schedule.pdf \(gov.bc.ca\)](#)

Les dates de ces formations se tiendront les 2 février, 7 février, 27 février et 8 mars, avec des horaires variés tout au long de la journée, ainsi que des sessions en soirée pour les parents.

English

The Ministry of Education has added a new “consent and gender-based violence” focus area to the *erase* strategy. As part of their on-going work through *erase*, they are pleased to announce that they have NEW student and parent/caregiver sessions coming up in the next month! In these sessions, they will explore the topic of consent, and the dynamics of gender-based violence. We ask that you please forward to schools, in particular, educators with students in grades 8 to 12 and parents/caregivers with children in grades 5-12.

All our trainings can be found at the link below, with the student and parent sessions beginning on page 2.

[erase-training-schedule.pdf \(gov.bc.ca\)](#)

Dates for these trainings will be held on February 2, February 7, February 27 and March 8, with various times throughout the day to accommodate different bell schedules, as well as evening sessions for parents!

CULTURE FRANCOPHONE

VIE CULTURELLE DE L'ÉCOLE

Voici venu la fin du mois de janvier. Le mois prochain, nous célébrerons le mois de l'histoire des noirs avec plusieurs spectacles, ateliers et conférences. C'est aussi le moment de promouvoir le livre réalisé par les élèves de Mme Marie-Cloé sur 21 personnalités noires inspirantes. Enfin, le mois de février sera rempli d'activités du répertoire culturel, allant du Kamishibai à l'éducation sexuelle en passant par la survie en forêt !

CALENDRIER DES ACTIVITÉS CULTURELLES FRANCOPHONES

- 31 janvier, 07 février, 10 février : Atelier santé financière - SDE - 11e et 12e
- 01 et 09 février : Atelier d'initiation aux effets spéciaux - Éducaption - Option Art médiatique 9/10e
- 02 février : Contes Africains - Wanda Jemly Interactive - 2, 3, 4, 5, 6, 7e
- 07, 09, 14 : Ateliers d'initiation à la survie en forêt - WeastCoast Educational Adventures - 7e
- 14 et 24 février : Atelier de Kamishibai - Éducaption - 7e
- 16 février : Bal de la Saint-Valentin - Secondaire
- 19 février : Concert de Crescendo et match d'Impro LIFC à Jules Vernes avec le CJFCB - Venez encourager nos participants !
- 21 février 13:45 à 15:00 : Conférence-Concert *Flo Franco* - Ouvert au public sur inscription - organisé par SF Maillardville
- 22 février : Journée du Chandail Rose
- 21 au 23 février : Auditions pour le concours des Étoiles EDP - Sur l'heure du midi
- 22 février : Journée du Chandail Rose
- 27 février au 3 mars : Ateliers d'éducation sexuelle pour les 5e à 10e
- 28 février, 1 mars : Conférence spectacle sur l'intimidation Le Prix du silence - Alain Pelletier - 1, 2, 3, 4, 5, 6e

MESSAGES

- Nous avons quatre participants à la ligue d'impro **LIFC** ainsi que cinq artistes participants au concours de talent **CRESCENDO**. Le tournoi et le concert auront lieu le dimanche 19 février à l'école Jules Vernes. Venez nombreux pour les encourager ! Plus d'informations ici : <https://cjfc.com/actualites/le-spectacle-crescendo-et-la-lifc-unissent-leurs-forces>
- **Levée de fonds pour The Pad Princess** : jeudi 2 et vendredi 3 février, Mlle Zwena réalise une collecte de fonds pour l'association *The Pad Princess* en offrant à la vente du pop-corn et jus de fruit en regardant un film au théâtre. **Argent comptant seulement**. Pop-corn 2\$, jus 1\$. De 11:30 à 12:15 au théâtre pour le secondaire
- **Livre *Mois de l'histoire des Noirs : 21 biographies inspirantes***. Voici le lien pour commander votre livre réalisé par la classe de Mme Marie-Cloé en 5/6e année, jusqu'au **12 février inclus**. <https://csf.schoolcashonline.com/Fee/Details/8731/210/False/True>
- L'argent récolté après paiement des frais pour le livre servira à proposer de nouveaux projets en lien avec l'anti-racisme.
- **Étoiles EDP** : Les inscriptions commencent dès maintenant. Pour vous inscrire : pio_culture@csf.bc.ca
- **Programme YMCA** : Programme d'échange pour les 11e années ! Les participants vont vivre dans une autre famille au Québec pour travailler durant 6 semaines. C programme est gratuit (sauf frais d'inscription de 125\$) Pour plus d'informations : <https://swse.ymcagta.org/home-french>
- **Destination Clic revient cette année !** Destination Clic est un programme de rassemblement jeunesse et d'enrichissement du Français pour les élèves francophones de la 8^e à la 10^e année. Ce programme de trois semaines en juillet permet aux jeunes de perfectionner leurs compétences en français grâce à des activités adaptées à leurs passions, et aux rencontres qu'ils feront auprès d'autres francophones provenant des quatre coins du pays. C'est une occasion parfaite de développer un sentiment d'appartenance et de s'identifier à sa communauté francophone

canadienne. Les dépenses principales sont payées, y compris les repas et l'hébergement, les frais d'instruction et le matériel didactique. Plus d'infos sur

- **PomoArt** center offre désormais des cours d'art visuel en français pour les 6 à 12 ans. Pour la prochaine session, c'est notre monitrice de langue qui les offre. Vous pouvez vous inscrire ici :<https://pomoarts.ca/programs/children/visual-arts>

Harmonie Garry - Ambassadrice culturelle